HELVECIA

DISPONIBLE

AÑO X.—NÚM. 752 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 26 de Abril de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono N.º 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con las que aquellos emitan.

Obra necesaria

La carretera y el Ferro carril

Hemos informado que el Concejo N. de Administración en sesión celebrada recientemente se había ocupado del asunto referente a la construcción de la carretera de San José a Colonia, pasando por Rosario, Nueva Helvecia y La Paz.

También, hemos noticiado que el concejal señor Cosio manifestó que esa carretera era urgente y debía hacerse por que el departamento de Colonia es en el país, el que tiene más vehículos y por lo tanto el que más utiliza los caminos.--Agregó que también debía activarse porque el vecindario prometió contribuír con el cincuenta por ciento del costo.

Con lo expuesto estamos de acuerdo.—El señor Cosio ha interpretado el sentir general de la colectividad. Hace tiempo que el departamento espera la realización de esa obra de indiscutible necesidad.—Múltiples razones existen por que a la brevedad dable se construya dicha carretera, máxime teniendo en cuenta la contribución del vecindario para la realización de la obra de referencia.

Con lo que ocurre acerca del servicio ferroviario, habría motivo para insistir sobre el particular, es decir, la conveniencia de poner los caminos en condiciones, de poder transitar por ellos rápidamente sin dificultad alguna - Al expresarnos del «servicio ferroviario», los lectores, se habrían imaginado que nos referimos al movimiento de trenes de Montevideo a Colonia. — Es archisabido, que tres veces solamente por semana circulan tren de la capital de la República hasta este departamento y viceversa.--Desde el sábado hasta el martes, nos encontramos sin correspondencia y la gente no puede viajar, salvo que apele a otro medio de locomoción, que no sea el ferrocarril.—Esto es sencillamente ridículo. — Siendo crecido el número de personas que se trasladan a estos lugares, con el objeto de veranear, no se concibe como la Empresa del Ferrocarril, no dispone la circulación diaria de trenes.—Creemos que con esta mejora la empresa no perdería, y el público saldría beneficioso.—Pero, como las cosas no se harán atentos a los intereses de la población, es del caso buscar medios que favorezcan a aquella.—La carretera, daría motivo para que alguien se decidiera a implantar un servicio de autos que aparte de conducir pasajeros podría prestarse para el intercambio postal.—Y tal cosa sería un significativo adelanto.—Vendría a subsanar graves deficiencias, ofreciendo a la par importantes factores de progreso y de bienestar social.

Sería de desear que las gestiones iniciadas acerca de la construcción de la carretera tuvieran el coronamiento que todos anhelamos, para bien del departamento y del país.

FABRICACION DE BOLSAS

Una revolución industrial

Si el título puede aparecer cómo exagerado a primera vista, la impresión desaparece cuando se ponderan sus resultados. Con la paja de lino argentino y uruguayo se hacen ahora, en Alemania, bolsas tan buenas como las de arpillera, y, desde luego, muchas más baratas. Para la agricultura — y muy especialmente para la de los países americanos —el descubrimiento tiene el mismo valor que el hallazgo de Jacquard para la hilandería o el de Seguin para las calderas. Una verdadera revolución.

La paja del lino abunda en el Uruguay y en la Argentina y no vale nada. Las bolsas de arpillera se traen de afuera y cuestan mucho. La nueva situación seria, pues, la de una completa inversión de términos: convertiríamos en riqueza nacional una abundante materia prima que hoy no tiene destino y evitaríamos el tributo anual de los millones de pesos que traduce la adquisición de bolsas en la lejana India.

Lo que se hace en Baviera, llevando nuestra materia prima, se puede hacer también en nuestro país. Hay que hacerlo. Hay, además, que sacar provecho de toda la inmensa variedad de textiles que en nuestra tierra abundan a la espera de máquinas, capitales e iniciativas.

Mucho podría hacerse en tal sentido apresurando la creación de la proyectada zona franca industrial en Colonia.—«La Colonia»

EN CALMA...

Tendremos plaza de deporte algún día? Indudablemente que la tendremos. Pero, a lo mejor habrá que esperar con una paciencia jobeobiana, a que la rana críe cola. La comisión popular, se esforzó. Luchó con toda la energía de su entusiasmo. Hizo todo cuanto de su parte estaba.

Y, según estamos enterado contaba en Montevideo con algunas personas influyentes que harían todo lo posible, para conseguir el apoyo de la Comisión Nacional de Educación Física. De esas «muñecas bravas» de esperaba mucho. Pero, creemos que estas han fracazado «derecho viejo», puesto que apesar de habérseles hecho conocer lo adelantado que se encontraban los trabajos entre nosotros, no han dado muestra de vida..

Sigamos, pues, esperando tranquilamente, todo cuanto ofrecieron apoyar con su influencia, aquellas «bravas muñecas» que están en Montevideo, con la seguridad de que *algún día* el proyecto de construcción de la plaza de deportes entre nosotros, será convertido en una hermosa realidad.

¿Y la comisión local no se reune?—nos preguntaba alguien días pasados.

Para qué? Si aquí, creemos, que por el momento no hay nada que hacer.

SECCION POÉTICA

VIDA-GARFIO

Amante: no me lleves si muero al camposanto
A flor de tierra abre mi fosa, junto al riente
Alboroto divino de alguna pajarera
O junto a la encantada charla de alguna fuente

A flor de tierra, amante. Casi sobre la tierra
Donde el sol me caliente mis huesos, y mis ojos
Alargados en tallos suban a ver de nuevo
La lámpara salvaje de los ocasos rojos.

A flor de tierra, amante. Que el tránsito así sea
más breve. Yo presiento
La lucha de mi carne por volver hacia arriba,
Por sentir en sus átomos la frescura del viento

Yo sé que acaso nunca allá bajo mis manos
Podrán estarse quietas,
Que siempre como topos arañarán la tierra
En medio de las sombras estrujadas y prietas,

Arrójame semillas. Yo quiero que se enraicen
En la greda amarilla de mis huesos menguados.
¡Por la parda escalera de las raíces vivas
Yo subiré a mirarte en los lirios morados!

JUANA DE IBARBOUROU.

Elogio del payaso

...Muertos de mala fortuna,
Dan un salto
Y se duermen en la luna.
Juan R. Jiménez.

Payaso: eres como un poeta, y como una mujer puesto que llevas el rostro embadurnado y dices a son de tambor las palabras incoherentes: el redoble de tambor es ritmo de tu estrofa, payaso, y el son del cornetín, agrio, sobreagudo, estridente, doliente, es su emoción.

Payaso: como las mujeres sonríes, y como los poetas con las palabras, haces tú con el gesto los juegos trágicos o locos que obligan a reir hasta llorar.

Payaso: he visto sobre el mar, un día de tormenta, una barca amarrada; blanca como tú, airosa como tú, con velas puntiagudas como el triángulo de tú peluca; estaba sola y se balanceaba sobre el agua gris en lamentables contorsiones, como tú sobre las tablas grises de ese pobre escenario de barraca; como aquellas nubes, esas bambalinas; como el viento de noche; como el mugir del agua, el sordo redoblar de ese tambor; blanca, sola, frágil, con tres líneas negras sobre la pintura, como las líneas negras de tu entrecejo.

¡Payaso, barca de la risa, lamentable barca de la risa sobre el mar de polvo!

Payaso: tienes un trono, tu tablado: eres principe. Y otro, tu careta: eres rey. Y para contemplar el mundo desde lo muy alto de tus tres veces regía soberanía, tienes lo que quisiera todo poeta, una ventana que es sólo para tí, el aro de papel que se abre únicamente cuando tú le atraviesas con tu cráneo de luna.

Payaso: de tus amores con la luna sólo sabemos que la luna te ama. Cuando en las noches de verano gesticulas en las plazas del pueblo, su luz, más que la harina, es la que blanquea tu rostro; su luz, más que la luz de los quinqués humosos, es la que hace brillar tus lentejuelas. Y ella es la que te embruja para que seas a un tiempo, bajo el cielo juglar y evidente. Y ella es la que también embruja al auditorio y le pone en los sesos el fermento de una breve locura soñadora, que le hace comprender y aplaudir tu desentrenada desventura.

Payaso: por tu peluca blanca, y por tu gorro negro cuando eres Pierrot; por tus cascabeles cuando eres Arlequín, y por tu jorroba cuando eres Polichinela; por tus estallantes besos, cuando quiere la farsa que ames, por tus lágrimas que van abriendo surcos, en la mentira blanca del rostro; por los sollozos que alegran a toda la chiquillería; por tus dislocaciones sabias y tus saltos mortales; por tus bofetadas hométicas, que son el mejor chiste de la noche en el circo; porque vas errante como un peregrino, eminente como un triunfador, pródigo de palabras, derrochador de gestos, porque eres saltimbanqui y titiritero, y sabes el secreto de las carreteras, y el misterio de los pueblos dormidos, y el de las ciudades despiertas en la noche—como hoy París—atentas al sonar de tu voz y a la burla de tu máscara... por todo esto quiero hacer tu elogio, payaso, triunfador, caminante, barca de la risa, príncipe, rey, emperador de la farándula, amado de la luna, soñador sin hora y sin tino, fantasma vivo y loco, que en tu risa, en tu pena, en tu gesto, en tu charla, en la desconcertada, centellante y multiforme farsa de tu vida eres como un poetá y como una mujer, ¡Salve payaso!

¿Se acabó?

—Se acabó.

—Elocuente te ha puesto el titiritero.

—Que quieres! La farándula es la vida; cada volatín es un vuelo que el alma con alas quiere hacer levantar al cuerpo sin ellas; naturalmente, el vuelo se trunca, pero el intento de volar queda; el gesto es bello a un tiempo por osado y por roto; y todos los que vamos por la vida con alma que sueña, que vuela, y cuerpo que no sabe del noble arranque más que sentir el dolor de la caída - los poetas que soñamos con con el sol y la luna, las malaventuradas que sueñan con las hadas—seremos entusiastas sempiternos de estos voladores de barra y trapecio caminantes ruidosos, farsantes ingenuos, se juegan la vida en un salto. ¡Salve, payaso de mi corazón!

G. Martínez Sierra.

UNA AVENTURA JUVENIL...

De dos esposos centenarios

A los ochenta y cinco años de matrimonio, dos irlandeses han cruzado el Atlántico para conocer a su larga prole, esparcida por los Estados Unidos. Este segundo viaje de novios ha debido de proporcionar alegrías tan intensas como el primero (del que apenas conservarán recuerdo) a los admirables y arriesgados viajeros.

«La pareja está compuesta por el señor Patrick O' Hara y por su esposa la señora Sybina: el marido cuenta la verde edad de ciento doce años y la mujer está para cumplir ciento nueve. La cantidad de sus hijos relativamente no es muy numerosa pues sólo reúne nueve; pero en compensación, el número de los nietos es 160 a 200. Como esta tribu está diseminada por el territorio americano, los esposos Patrick han realizado el viaje para hacer a todos sus nietos una visita! Los dos viajeros ultracentenarios son irlandeses.»

Partido Nacional

La Comisión Seccional de Nueva Helvecia pone en conocimiento de todos los correligionarios que el período de inscripción queda abierto y exhorta a todos los nacionalistas a inscribirse y a los que estén en condición de hacerlo; las mesas inscriptoras estarán abiertas todos los domingos y días festivos. Los certificados pueden levantarlos en el local del Club «30 de Julio», y lo mismo cualquier dato partidario pueden dirigirse al Club.

Comisión Seccional.

Comisión Seccional Nacionalista

DE LA 10.a SECCIÓN

Damos traslado a todo correligionario, que desde el 1.º de Enero del corriente, ha quedado constituída en esta Sección, la **Comisión Seccional de Hacienda.** Integrada por los señores: Candelario Casco, Luciano Menditeguy, Joaquin Duomarco, Amador Santa María y Alfredo Carbajal.

Comisión ésta, que toma a su cargo, la recolección de fondos ya iniciada por esta Seccional, con el fin de formar el **tesoro partidario de la Sección**. Exhortamos pues, a todo compañero a contribuir a la formación de este.

LA COMISIÓN

"El Terruño"

Correcto como siempre en su forma exterior, repleto de una lectura sana, entretenida y castiza, se nos aparece el número 57 de la revista regional «El Terruño» que lleva ya una larga y próspera vida, hecho extraño en nuestro ambiente literario. Como regalo para los suscritores ha editado su empresa un tomito de cuentos del señor Lorenzo Torres Cladera. Bellos cuentos, de buen corte, escritos quizás con algún desaliño pero que revelan un temperamento verdad de autor de este difícil género literario.

ANÉCDOTAS

Tiene razón, amigo

Un conocido periodista había tenido participación en un movimiento revolucionario. Hecha la paz, iniciada la discusión de ese movimiento, el periodista fué visitado por un colega en su domicilio particular. Aquél lo recibió amablemente, con su proverbial dulzura.

—Venía, señor, a que me diera algunos datos sobre...

—Usted comprenderá que no es posible.

—Pero se dice, por ahí, que la revolución ha tenido....

—Vea jóven, es inútil. Yo también soy periodista...

—Lo cual quiere decir que no le sacaré nada...

—Y es claro, amigo. ¿Cuando ha visto usted que a un periodista se le pueda sacar algo?

El plesiosauro

No se encuentra

Parece, que en estos momento se ha hecho presa del señor director del zoológico de Buenos Aires, una intensa impresión melancólica.

Y razón sobrada existe para ello: pues, esperaba de un momento a otro que llegara hasta él, la grata noticia de que el gran plesiosauro había sido visto por las comisiones que han salido tras los rasgos que denuncian el haber andado por ciertas regiones argentinas el bichito de los tiempos anteriores a Noé. Pero. ¡oh, contrastes de la vida! Según se informa, en la capital argentina se ha recibido un telegrama que ha de haber hecho poner cara de niño por tomar purgante, al ilustre señor Clemente Onelli.

Pues dice así: «Informan de Bariloche que las comisiones enviadas en busca del plesiosauro, no han hallado rastro alguno del animal antidiluviano.»

Habrá, pues, que tener paciencia, y esperar, hasta que nuevos rastros plesiosaurianos aparezcan, y entonces ponerse nuevamente en campaña.

El "affaire" Pariente

En nuestro estimado colega coloniense «La Acción» encontramos el siguiente suelto:

«Por informes que hemos recibido de Montevideo, se nos anuncia que el «affaire» Pariente será tratado en el Parlamento, dando motivo a una interpelación al ministro de I. Pública y a un sumario administrativo, que habría de levantarse en breve. La justicia tarda, pero llega.»

Las manos

Las manos hablan mucho mejor que los ojos, pues éstos casi siempre nos engañan. Pero ellas, las pobres manos, no pueden ocultar nada. Hay algunas honestas, otras artistas, o distinguidas; las hay exquisitas, y probas, y apasionadas, y crédulas; algunas singularmente malvadas, y otras simplemente estúpidas. Muéstrame tus manos, y te diré quién eres. Los ojos, los labios la sonrisa y las palabras pueden, adiestrados, representar un rol para engañarnos. Pero las manos son bellas y verdaderas por la sinceridad única de su ademán y de su actitud.-X

Pensiones a la vejez

La ley que establece las pensiones a la vejez, dictada hace cosa de un año, ha alcanzado a beneficiar ya a 16.397 ancianos. Tal es la cifra de pensionistas hasta el 31 de Marzo último.

Cada pensionista recibe oche pesos al mes, de manera que en total se invierten $ 131·176 mensuales. Al año el servicio de la ley consume pesos 1.574.112.

El departamento de Colonia tiene 876 pensionista, lo que arroja un total de 7.000 pesos mensuales.

La Representativa

Se ha hecho una nueva convocatoria a los miembros de la Asamblea Representativa Departamental, la que en la mayoría de los llamado no puede sesionar. por causa de la inasistencia de los señores diputados sin sueldo.

Hay, pues, señores diputados que cumplir con el deber que les han impuesto los electores, llendo al recinto, a discutir las cuestiones de interés departamental.

La nueva convocatoria cita a los diputados para el 4 del próximo mes de Mayo.

TORTUGA MONSTRUO

Los pescadores de Mar del Plata enviaron a Buenos Aires una enorme tortuga, cuyo peso se calcula en 800 kilos.

La referida tortuga que falleció poco después de estar en Buenos Aires, pertenece a la clase denominada «Dermartochelys Coriacea.»

El Jefe Politico de Flores

Ha sido declarado cesante el señor Santiago A. Grezzi, que ejercía las funciones de Jefe de Policía en el departamento de Flores.

Parece que ha motivado esta actitud de la superioridad, cuestiones de índole política.

La caza de ballenas

Según informes recogidos por un periodista montevideano, a bordo de algunas de las naves balleneras recientemente llegadas al puerto de la capital, de regreso de los mares del sur, donde han terminado la faena correspondiente al último verano, la casa de este año ha sido provechosa.

La flotilla que encabeza el buque efabrica «Solstreif» apresó cerca 450 ballenas, de las que obtuvo 26.000 barriles de aceite. amén de los demás productos que se extraen de éllas.

La que labora con el buque-fábrica «Orn II» apresó 437 ballenas de las que extrajo 25.400 barriles de aceite y la que trabaja con el «Evecy Foyn II», 448 de las que se obtuvieron 25.500 barriles.

Los tres buques nombrados, seguirán para Europa, quedando en Montevideo los vapores que integran estas fletillas y las demás que están por llegar.

La inscripciòn

Con bastante buen éxito se llevó a cabo el domingo un nuevo día de inscripción.

Muchas fueron las personas que desfilaron ante la mesa instalada en el Juzgado de Paz a cumplir con sus deberes de ciudadanos.

Nos permitimos llamar la atención de todas aquellas personas que tengan que cumplir con este gran deber, que solamente quedan al efecto, cuatro días hábiles, y hay que aprovecharlo.

Toda persona interesada en la buena marcha de la Nación debe prepararse para cumplir en Noviembre próximo, los deberes de ciudadanos, eligiendo los hombres que considera actos para regir los destinos del país, por un sendero de prosperidad y buena venturanza.

¡Cuatro días solamente quedan!

El hundimiento del vapor Zero

El capitán no quiere salvarse

En el Atlántico, a unas cuantas millas de nuestras costas, chocaron dos vapores, el «Aeolus» y el «Zero», hundiéndose este último con toda la tripulación, 38 hombres.

No obstante, no hubo que lamentar desgracias personales, pues los del «Aeolus» echaron un bote al agua y salvaron la tripulación.

El capitán del barco «Zero» Jhon Penn, quería hundirse con él y hubieron de sacarle a viva fuerza.

He aquí como lo refiere un cronista montevideano:

Se llama John Penn. Tiene setenta años, de los cuales ha vivido sesenta en el mar. Jamas aprehendió nada jamás se enteró de nada que no se relacione con la vida del mar. De pronto una madrugada, un sacudimiento extraño lo despierta, el vapor en que vive desde hace veinte o treinta años, se hunde; se hunde rápidamente, embestido por otro vapor en medio de la niebla. Se pone en pié, ayuda al salvamento, arría los botes, corre de un lado a otro...

El vapor se hunde lentamente; hay tiempo para salvar a todos, para salvar a todo, menos el vapor. Cuando comprende lo inevitable de la desaparición del casco, el viejo John Penn siente su corazón compungido por la desgracia y llora. Ha quedado solo a bordo.

El no se salva no quiere salvarse.

Y es necesario arrancarlo de allí por la fuerza; entonces llora otra vez, pero esta vez llora ruidosamente, llora como un niño que arrebataran del lado de su madre. Lo traen a tierra desembarca en Montevideo, y John Penn no sabe que hacer con su dolor y protesta contra los hombres malos que no lo dejaron morir cuando debió morir y donde debió morir...

Sociedad Tiro Suizo

NUEVA HELVECIA

19 de Abril de 1874

Entre los asociados de esta vieja institución ha sido distribuida la siguiente circular:

Se invita a los señores socios para que asistan a la fiesta de los concursos de tiro al blanco que tendrá lugar en los días 13 y 14 de Mayo próximo.

Horario de los Concursos: Estos comenzarán el día sábado 13 a las 8 horas hasta las 11.30, suspendiéndose, para reanudar a las 13 horas hasta las 17.—El domingo 14, segundo día de las pruebas, se reinicierán las mismas a las 8 horas hasta las 11.30 para luego seguir a las 13 hasta las 16 en punto, hora en que quedarán clausurados todos los concursos sin excepción alguna.

Por la noche del domingo será servido en el Hotel Suizo un banquete seguido de baile, empezando el mismo a las horas 20.30, cuyas tarjetas de adhesión al precio de $ 1.70 para los socios, señoras y señoritas y para los no socios $ 2.20 c/u. podrán obtenerse en las siguientes casas: Hotel Suizo, Juan Würth e hijos, Otto Ingold, Máximo Karlen y Gregorio Meny hasta el viernes 12 de Mayo, pues, transcurrido ese día los interesados deberán abonar un recargo de 0.50.

LA COMISION.

Nota Las tarjetas son intransferible.

NUEVO SISTEMA DE CULTIVO

En Norte América se ha puesto en práctica un nuevo método de cultivar las tierras, que consiste en valerse de la dinamita para realizar las principales labores, que no podrían hacerse económicamente por medio del arado a causa de la dureza que la capa de la tierra presenta en algunos lugares.

Se hacen en el campo que se quiere cultivar unos agujeros de 75 centímetros a metro y medio de profundidad, distantes unos de otro 4 a 8 metros, según la profundidad de los agujeros, y se cargan con dinamita, de 125 a 250 gramos cada uno.

Después de tapados los agujeros, se hace estallar la dinamita, y la tierra queda bien removida en toda la zona minada.

Parece que los resultados son excelentes, y el costo resulta de 25 a 40 dólares por hetárea según los agujeros sean de 75 centímetros o de metros y medio de profundidad.

Las siembras en los terrenos removidos con dinamita producen más que por el sistema de roturación por medio del arado, seguramente por los elementos químicos que la deflagación del explosivo incorpora a la tierra.

Como el nuevo sistema se propaga rápidamente, se han establecido ya fábricas de explosivos especialmente destinados a la agricultura.

VENTAS DE GANADOS

El señor Santiago Belzarena del Salto, compró al señor Eustaquio Silva, 1541 ovejas a $ 4.00 cada una. 161 animales vacunos de cría a $ 20 cada uno y 64 yeguarizos. Esta operación importó $ 9.074.

Comunican de Colón (Entre Ríos) que el comprador de hacienda señor Laurindo F. Rocha ha efectuado en los últimos días las siguientes operaciones: 72 novillos de 3 1/2 años a Marti y Díaz, a $ 37 m/arg. cada uno: 25 novillos de 4 años a Andrés Soldera a $ 40 cada uno, m/arg., 20 novillos de 5 a 7 años a Enrique Maffioly, a $ 50 m/arg. cada uno.

UN DRAMA

En el fondo del mar

Comunican de Taconia que en la bahía de Pugit, que el buzo Walter McCray, cuyo renombre se extiende desde Alaska a California acaba de escapar milagrosamente con vida de un terrible encuentro que tuvo con un pulpo gigantesco en el estuario de Puget. El mostruo lo atacó, envolviéndole en sus tentáculos que le imposibilitó hacer uso de su cuchillo. Uno de los tentáculos amenazaba cerrar el tubo de aire, logrando por fin McCray pedir por el telefóno submarino de que iba provisto que se le enviara una corta barra de acero, con la que logró apuñalear el cuerpo del monstruo. Todavía trabados en lucha a muerte, buzo y pulpo fueron levantados a la superficie, hallándose los cuerpos de ambos tan estrechamente ligados que los que intentaban poner a salvo a McCray no pudieron emplear sus revolveres, atacándo al mostruo con otras armas hasta que éste soltó su presa, hundiéndose de nuevo en las aguas.

Los saladeros salteños

Noticias que llegan de Salto, enteran:

Están en plena actividad los tres saladeros de la zona salteña. La Conserva. La Caballada y El Hervidero.

La Caballada lleva sacrificados 15.963 novillos y 3.465 vacas y La Conserva 1.672 novillos y 960 vacas A este último establecimiento entrarán varias tropas en esta semana, hallándose actualmente en plena actividad. El lunes mató 98 novillos y 31 vacas el hacendado don Atilio Chiazzaro y 173 novillos y 171 vacas de don Miguel Meirelles.

El Hervidero ha sacrificado 22.750 reses y tiene el propósito de trabajar hasta que haya ganados.

PERIODISTICA

El joven Alfredo Dupetit Ibarra que viene desempeñando las funciones Director de nuestro colega «La Acción» de Colonia, anuncia que por razones de salud, se verá obligado a abandonar temporalmente las tareas periodístico.

El colega pierde con la ausencia del joven Dupetit Ibarra, un valiosa elemento, como así mismo el periodismo departamental.

Por su completo restablecimiento formulamos nuestros sínceros votos.

"El Heraldo"

Este importante órgano metropolitano anunciaba, en una de sus últimas ediciones. que a raíz de un conflicto surgido con sus vendedores, se vería obligado a suspender sus salidas hasta tanto este tuviera una satisfactoria solución.

El colega manifiesta el motivo de este confiicto, en el que vemos que le asiste toda la razón.

Que quede cuando antes soluccionado este lío, son nuestros deseos, para así poder seguir contando con una hoja de publicidad tan importante como lo es «El Heraldo.»

La escuela Uruguaya en Trinidad

(PARAGUAY)

Ha regresado del Paraguay donde realizó importantes compras de madera para su establecimiento, el industrial salteño Rafael Alberto Derrégibus, quien visitó, de paso el edificio que se construye en Trinidad, junto al árbol de Artigas, destinado a la escuela uruguaya. El señor Derrégibus, ha exteriozado sus impresiones sobre el adelanto de la obra. Expresa que se ha empleado en ella el mejor material, utilizándose maderas casi unicamente de lapacho. A la calidad de los materiales de carpintería y albañilera, se agrega la esmerada mano de obra que tampoco deja nada que desear. El pueblo de Trinidad agrega el señor Derrégibus, está progresando de manera admirable. El gobierno paraguayo, interesándose por ese progreso que es al mismo tiempo una deferencia al Uruguay por la importancia que se da en es forma a la escuela uruguaya ha hecho construir una espléndida carretera que une a Asunción con Trinidad proponiéndose ahora hacer llegar hasta allí una línea del tranvía eléctrico, además de existir ya un ramal ferroviario. La escuela uruguaya será inaugurada en breve y al acto inaugural concurrirán varias personalidades uruguayas.

PARTIDARIAS

Campo rojo

A causa de la lluvia hubo de postergarse la reunión política a que había convocado la comisión regional batllista a sus correligionarios y a la que debían concurrir altos personalidades del partido, de la capital.

Según datos que se nos han suministrado esta reunión tendrá lugar el domingo 7 del próximo mes de Mayo, a la que concurrirán las mismas personas que se proponían llegar de Montevideo.

Campo nacionalista

Para el próximo domingo han sido convocados los nacionalista de la sección, a una gran asamblea que tendrá lugar en campos del señor Federico Nollemberger.

Este acto será de gran importancia partidaria, puesto que en él se tratarán cuestiones que atañan a la marcha de la causa.

Varios oradores, tomaran parte dirigiendo la palabra a la masa.

—Se realizó el 22 en Bella Vista una reunión nacionalista, en la que se congregaron numerosos ciudadanos partidarios de este credo.

En dicho acto hicieron uso de la palabra, los señores Salvador Estradé, Casto Martinez Laguarda, Juan B. Geninazzi, Lopez Martinez y B nini.

DUELO EN TRAMITE

Noticia un diario de la capital:

Como concesuencia de un incidente que tuvieron anoche el Presidente de la Asamblea Representativa, señor Otero y el diputado señor Santoro, se tramita un duelo entre ambos señores.

Se nos informa que representan al primero los señores Dr. Rodríguez Castro y Ricardo Barrandeguy.

Rosario y Carmelo

Aguas pot bles

La semana pasada, en sesión celebrada por el concejo nacional de administración, el ministro de obras públicas dió cuenta del pedido del concejo municipal de Colonia, para que se provea de aguas potables a las ciudades de Rosario y Carmelo

Previo informe de la dirección desaneamiento, se resolvió que las obras de Rosario que son sencillas, se proyecten de inmediato y se paguen con las trescientos mil pesos que para aguas potables se destinan en el respectivo empréstito. En cambio, las de Carmelo tendrán que entrar en el programa máximo de las obras de saneamiento del país

Un hombre afortunado

Cien mil pesos de premio en la Loteria

La lotería jugada el martes en Montevideo, cuyo premio mayor era de 100.000 pesos correspondió al billete 11.058. Esa suerte ha tocado a un comerciante de la Capital de nombre J. Paul Nieberg, instalado en la calle Treinta y Tres N.º 1465. poseedor del billete íntegro.

Como se ve la fortuna no ha esquivado sus caricias al nombrado comerciante.

DEPOR IVA

Reunión de la Liga

Sesionó el lunes, como de costumbre la Liga de foot ball local, con asistencia de los señores Rama, T varez, Werner, Frey y Romano.

Se consideraron varios asuntos de gran importancia para la marcha de la institución.

Se aprobó la afiliación de las instituciones Peñarol y Nacional, las que se proponen inscribir dos equipos cada uno.

—Se resolvió prorrogar el plazo de inscripciones hasta el 13 de Mayo próximo.

—Se acordó pasar nota a la Liga de football Maragata, dándole cuenta de la constitución de la local.

Nacional y Peñarol

Según informes que se nos suministraron de fuente insospechable, podemos noticiar a los numerosos aficionados, que ha quedado concertado para el domingo próximo un partido amistoso entre los equipos de primera categoría Peñarol y Nacional.

Este encuentro, tendrá indudablemente que llamar justamente la atención entre la numerosa legión de aficionados a este deporte, por ser el primero que se realiza en la presente temporada, entre cuadros de esta categoría.

Los rivales que en distintas pruebas hicieron conocer su pujanza en el match del domingo han de impresionar muy agradablemente a los muchos aficionados que se congreguen a presenciar la brega.

La fiesta de Artesano

Con todo éxito se llevó a efecto el sábado y domingo la hermosa fiesta sportiva organizada por el club Artesano.

Consistía esta fiesta en la realización del campeonato anual del tiro.

Muchos fueron los competidores que intervinieron en la disputa, habiendo los jurados otorgados los distintos y valiosos premios ofrecidos a los campeones.

El domingo por la noche tuvo lugar el anunciado banquete en el que participaron muchas familias, las que tomaron asiento alrededor de una mesa artísticamente adornada.

Una vez terminado el culto que se rindió al excelente menú que con destacado buen gusto, organizaron los propietarios del Hotel Central, se hizo entrega a los ganadores de los concursos de tiro de los distintos premios.

Cumplido este acto, la concurrencia que había asistido en grado numeroso, se entregó a rendir culto a Tersípcore, al compás de una bien afinada orquesta que ejecutó un selecto repertorio.

El baile, siguió con el mismo entusiasmo de los primeros momentos, hasta las últimas horas de la madrugada, hora en que la concurrencia se retiraba con la grata impresion de un día de fiesta.

Los dirigentes de Artesano pueden darse por satisfecho del éxito alcanzado.

BIOGRAFO

El domingo se estrenó con todo éxito en nuestro coliseo la gran película en series titulada «La dueña del mundo» Dió, comienzo con el primer episodio titulado «La amiga del hombre amarillo».

Este primer episodio impresionó muy bien el público, lo que dará motivo a que este film, alcance buen éxito.

Mañana, se exhibirá un nuevo episodjo que lleva por título: «La historia de Maud Sregards».

Vida social

De Bautismales

Todo, todo está desierto
y la campana harmoniosa
del verso, en la edad dichosa
apenas si toca a muerto.

A cada fosa nna duda
abre mi negro calvario
y la muerte vela, muda,
de mi alma en el campanario

Enrique Lantaret.

Fiesta del Coro Helvetia

En la última sesión de esta institución se resolvió realizar en la noche del domingo próximo, una fiesta de carácter social, en los salones del Hotel Suizo.

En este festival que indudablemente ha de alcanzar todos los contornos de una hermosa velada, podrán participar personas ajenas a la institución organizadora.

Después de un chocolate que será servido a la concurrencia, se organizará un gran baile, para el cual ha sido contratada una bien organizada orquesta en Juan L. Lacaze.

Las tarjetas que al efecto han de regir, podrán solicitarse en las siguientes casas:

Guillermo Greising, Leonardo Beck, Juan Würth y Hotel Suizo.

Viajeros

Regresó de Montevideo el señor Juan B. Tavarez en compañía de su señora esposa María N. de Tavarez.

—Después de pasar una temporada en la ciudad maragata regresó a la localidad el joven Gerardo Greising.

—Estuvo en la localidad el joven José Lujambio.

—Regresó de su larga gira emprendida hace algún tiempo, el joven Germán Greising.

—Nos visitó de Jackson el señor José Cabrera (hijo).

—Partió para Margot el joven Américo Cuesta.

—Regresó a Montevideo el joven Miguel Nemer.

—Con destino a la misma ciudad se ausentó el joven Alberto Soulier, en compañía de su hermana Sara.

—Regresó de San José la señorita Olga Greising.

—Partió hoy para la capital el joven Guillermo Roth.

—Con el mismo destino se ausentó el joven Santiago Aellen.

—Para Montevideo el presbistero Carlos Stigliani.

Enlaces

Se han presentado a la oficina del registro civil, solicitando contraer matrimonio el señor Andrés Delfrate y la señorita Bárbara J. Rodríguez.

—El 15 del corriente se realizó en la ciudad de Colonia el enlace de la señorita Luisa P. Acevedo con el joven José Fernández.

A la nueva pareja presentamos nuestro saludo.

Liga de Football

Se hace público a los fines consiguientes, que la comisión de la Liga de Football de esta localidad, en sesión reciente, acordó prorrogar el período de inscripción de los clubs, hasta el 13 de Mayo próximo.

Los estatutos están a disposición de los interesados en la secretaría.

Juan José Rama.
Pte.

Carlos Werner Berger.
Srio.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 24 del mes de Abril del año mil novecientos veintidos, a las nueve horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Andrés Delfrate,** de veintiseis años de edad, de estado soltero, de profesión picapedrero, de nacionalidad Italiano, domiciliado en esta Sección y doña **Bárbara Jovita Roguez,** de nacionalidad Oriental, de veinticinco años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en Costa de Cufré.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda,* Oficial del Estado Civil.

Asamblea Representativa Deptal.

SECRETARIA—COLONIA

Debiendo celebrar sesión la Asamblea Representativa el día 4 de Mayo a la hora 21.30 esta secretaría convoca a los señores Diputados, titulares y suplentes para la fecha y hora indicadas.

Colonia, Abril de 1922.

Washington J. Torres.
Secretario

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.35 a 0.40 fresco según clase y 0.42 a 0.45 seco

Crema butirométrica — Su precio establecido es de $ 0.60

Manteca.—Se cotiza de 0.65

Cera.—0.65

Miel.—el kilo 0.70

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

Pollos 0.60 a 0.00 yunta

Huevos a 0.32 docena